

BERNINA®

En vous décidant pour cette **BERNINA**, vous avez fait le bon choix qui vous **enthousiasmera bien des années**. Depuis plus d'un siècle, notre famille attache un grand prix à satisfaire ses clients. **Mon désir le plus cher** est de vous offrir la précision suisse dans toute sa perfection, la technologie en couture tournée vers l'avenir et un vaste service à la clientèle.

La nouvelle **BERNINA activa 125** vous offre avant tout un design moderne, plein de jeunesse; elle est conçue pour accorder les avantages les plus importants à la clientèle et vous procurera **une joie de coudre encore plus grande**.

Appréciez la nouvelle couture créative avec BERNINA. Nos **accessoires multiples** ainsi que nos **publications riches** en idées et truffées de conseils pratiques vous aideront précieusement.

Profitez des prestations de service et du Service Après Vente offerts par nos distributeurs **BERNINA qualifiés**.

«Je vous garantis entière satisfaction»

H.P. Ueltschi

H.P. Ueltschi
propriétaire de la fabrique de
machines à coudre BERNINA

Fritz Gegauf SA • Fabrique de machines à coudre BERNINA • CH-8266 Steckborn/Suisse

030595.50.02_0201_a125_FR

PRESCRIPTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

L'emploi d'un appareil électrique exige, par principe, d'observer les mesures de sécurité suivantes:

Prière de lire toutes les prescriptions avant d'employer cette machine à coudre.

En cas d'inutilisation, l'appareil doit être, en principe, coupé du réseau en débranchant la prise.

DANGER



Pour la protection contre tout choc électrique:

1. Ne pas laisser la machine à coudre sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.

2. Après usage et avant un nettoyage, séparer toujours la machine du réseau.
3. Retirer la fiche du réseau pour changer une ampoule. N'employer que des ampoules de même type: 12 volts/ 5 watts.

AVERTISSEMENT



Pour éviter des brûlures, un feu, un choc électrique ou des blessures de personnes:

1. Ne pas prendre la machine à coudre pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine est utilisée par des enfants ou se trouve à leur proximité; aussi par des personnes qui ne savent pas se servir de la machine avec compétence.

2. Utiliser cette machine à coudre informatisée seulement dans le but d'accomplir les travaux décrits dans ce mode d'emploi. N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.

3. Ne pas employer la machine à coudre informatisée, si
   • les câbles ou les prises sont abîmés
   • elle ne fonctionne pas sans problème
   • elle est tombée ou endommagée
   • elle est tombée dans l'eau.
   Apporter votre machine à coudre pour réparation ou vérification auprès du magasin spécialisé **BERNINA** le plus proche.

4. Durant l'emploi de la machine à coudre, ne pas boucher ses fentes d'aération par des bouts de fil, de la poussière et des déchets de tissu.

5. Eloigner les doigts de toute pièce en mouvement. Une prudence toute particulière s’impose à proximité de l’aiguille de la machine.

6. Utiliser toujours la plaque à aiguille originale de **BERNINA**. Une fausse plaque peut provoquer la cassure de l’aiguille.

7. Ne pas utiliser d’aiguilles courbées.

8. Durant la couture, ne pas tirer sur le tissu, ni le pousser; cela peut provoquer la cassure de l’aiguille.

9. Mettre le commutateur principal sur «0» lors de toute activité à proximité de l’aiguille, par ex. pour enfiler, changer d’aiguille ou de pied-de-biche, etc.

10. Prière de retirer la prise du réseau lorsque vous effectuez des travaux d’entretien mentionnés dans le mode d’emploi, comme la lubrification, le remplacement de l’ampoule, etc.

11. Ne pas introduire d’objets dans les ouvertures de la machine.

12. Ne pas employer la machine à coudre en plein air.

13. Ne pas employer la machine à coudre dans un local où l’on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l’oxygène.

14. Pour la mise hors service, placer le commutateur principal sur «0» et retirer la fiche du réseau.

15. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble.

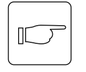
16. Toute responsabilité est déclinée pour des dommages éventuels causés à la suite d’un usage abusif de cette machine.

17. Cette machine à coudre est équipée d’une double isolation. N’employer que des pièces de rechange originales. Se reporter aux indications pour la remise en état des produits à isolation double.

ENTRETIEN DES PRODUITS A DOUBLE ISOLATION

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d’une mise à la terre. La mise à la terre n’est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L’entretien d’un produit à double isolation exigeant de grands soins et des connaissances poussées sur le système, il doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N’employer que des pièces de rechange originales pour l’entretien et la réparation. Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante: «Isolation double» ou «A double isolement».

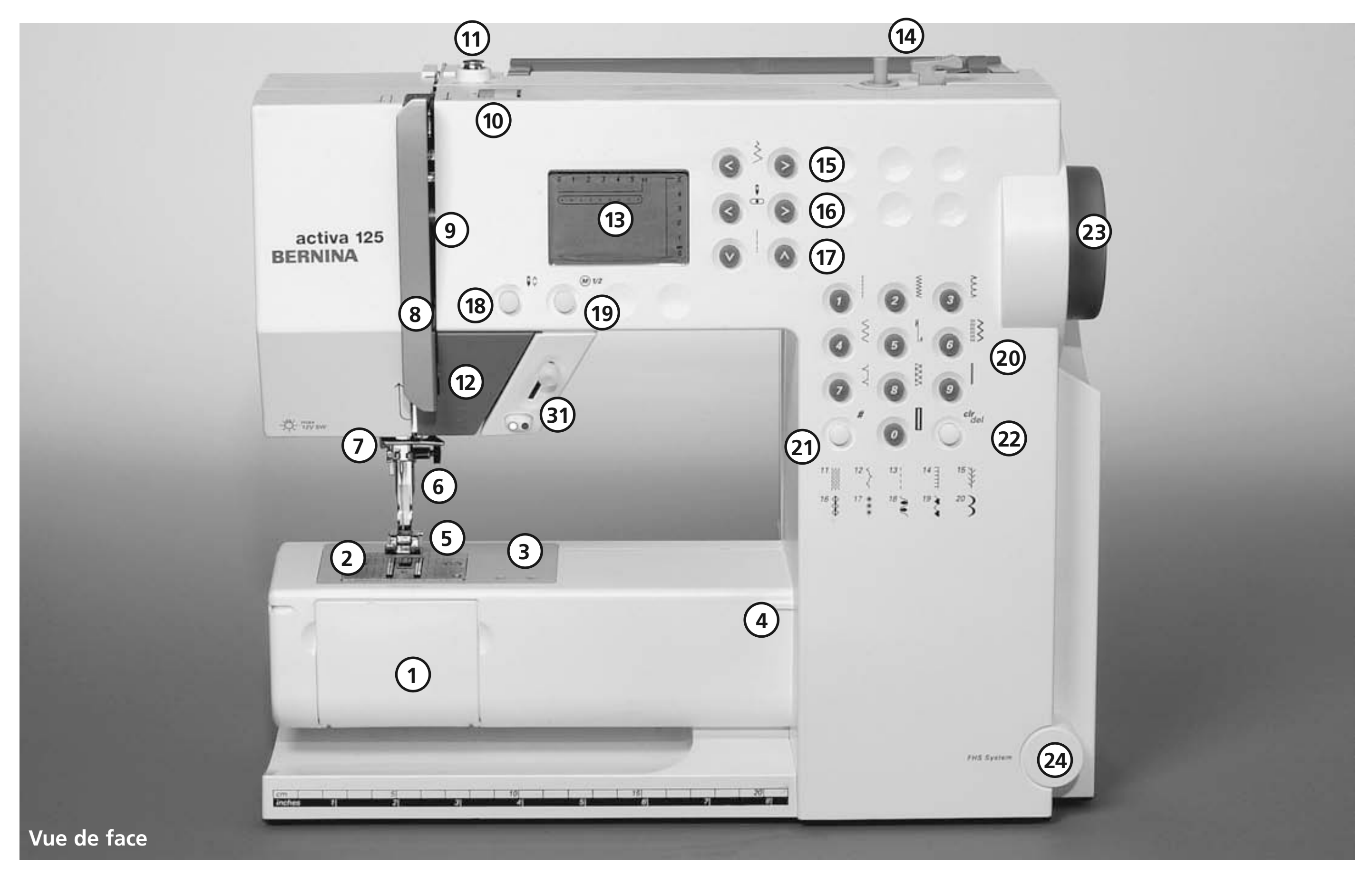
Le symbole ▣ peut également caractériser un tel produit.



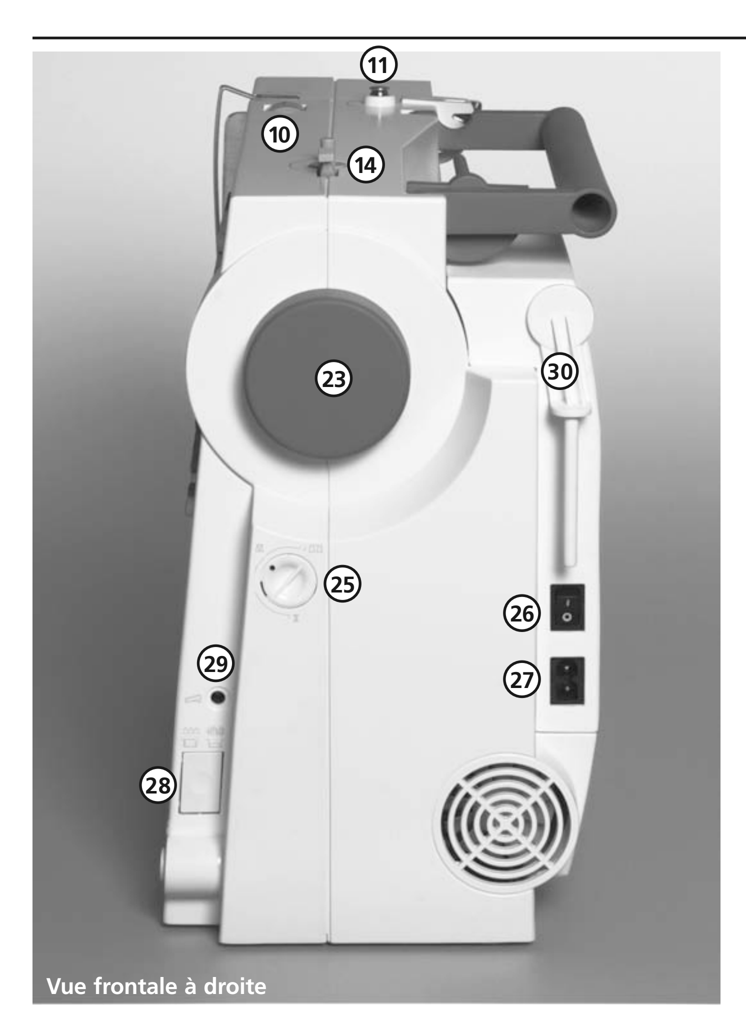
Prière de conserver soigneusement les prescriptions de sécurité!

Cette machine à coudre est destinée seulement à l’usage familial.

Détails de la machine informatisée



Vue de face

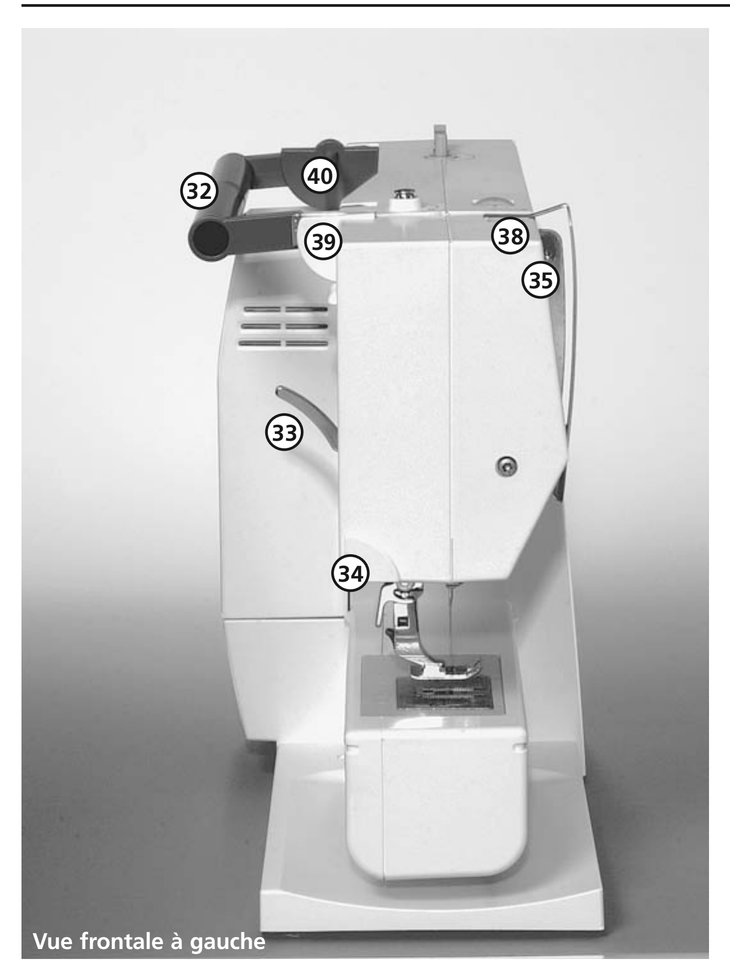


Vue frontale à droite

1 Couvercle à charnières
2 Plaque à aiguille
3 Fixation pour appareils spéciaux
4 Fixation pour table-rallonge
5 Pied-de-biche
6 Porte-aiguille avec vis de fixation
7 Guide-fil
8 Protection du tendeur de fil
9 Passage pour le fil
10 Bouton de réglage de la tension de fil
11 Pré-tension du dévidoir
12 Touche pour couture en arrière
13 Ecran
14 Dévidoir avec commutateur et coupe-fil
15 Touches pour largeur de point
16 Touches pour position d'aiguille
17 Touches pour longueur de point
18 Stop-aiguille en haut/en bas
19 1/2 vitesse du moteur
20 Touches pour sélection du point
21 Touche dièse (#)
22 Touche clr/del
23 Volant
24 Orifice pour la fixation pour lifter du pied-de-biche – FHS
25 Bouton pour régler la balance
26 Interrupteur principal Marche/Arrêt
27 Raccordement pour cordon de secteur
28 Escamotage de la griffe d'entraînement
29 Raccordement pour pédale
30 Porte-bobines (dressé, orientable)
31 Dispositif Start-Stop (Accessoire spécial)



Vue de l'arrière



Vue frontale à gauche

32 **Poignée de transport**
33 **Lifter du pied-de-biche**
34 **Coupe-fil**
35 **Tendeur de fil**
36 **Trou pour fixer le tambour à repriser**
37 **Fixation pour coffret à accessoires**
38 **Rondelle de la tension de fil**
39 **Guide-fil arrière**
40 **Porte-bobines horizontal**

Accessoires

- Pédale
- Mode d'emploi
- Cordon de secteur
- Carte de garantie
- Pochette en tissu pour les accessoires standard



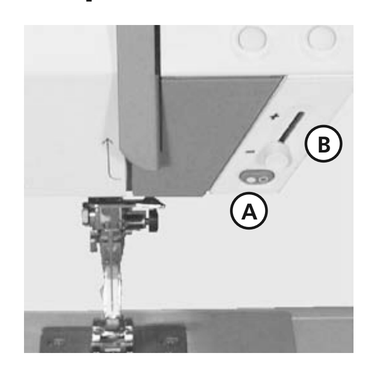
Accessoires standard*:
- 4 canettes (+ 1 dans la boîte à canette de la machine)
- Assortiment d'aiguilles 130/705H
- Découvit
- Tournevis
- Clef coudée Torx
- Tournevis cruciforme
- Pinceau
- Guide
- Plaquettes pour compenser la hauteur
- 3 rondelles pour déroulement du fil
- Disque en mousse

- Pied pour entraînement arrière No. 1
- Pied pour point de surjet No. 2
- Pied pour boutonnière No. 3
- Pied pour fermeture à glissière No. 4
- Pied pour ourlet invisible No. 5

Housse en tissu**
- protège de la poussière et de l'encrassement
- avec logement intégré pour accessoires

* peut varier selon le marché; assortiment de pieds-de-biche: voir à la page 24

Dispositif Start-Stop**



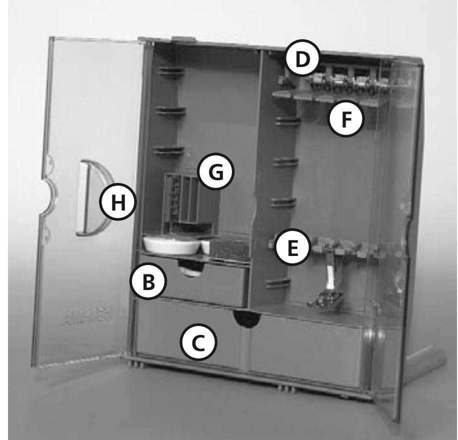
** Accessoire spécial disponible dans le commerce spécialisé

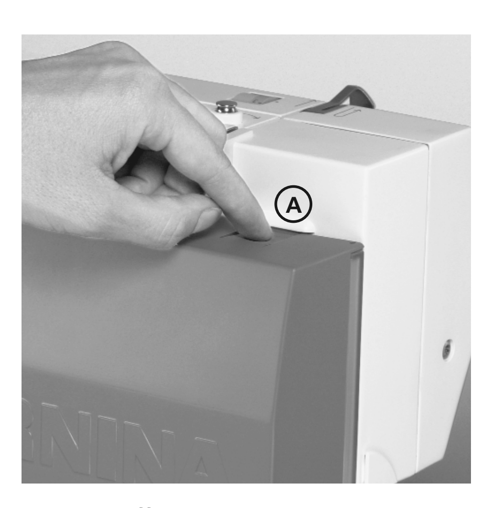
Le dispositif Start-Stop (Démarrage/Arrêt) permet de contrôler manuellement les fonctions de démarrage et d'arrêt.
- Presser la touche **A** Start-Stop (Démarrage/Arrêt) = la machine démarre
- Le régulateur de vitesse **B** permet de régler manuellement la vitesse de couture souhaitée
- Pour suspendre ou terminer la couture = presser la touche **A** Start-Stop une nouvelle fois.

Indication:
Lorsque la pédale de commande est branchée, le dispositif Start-Stop n'est plus en service.

Coffret à accessoires







Pour installer le coffret à accessoires
- Rabattre les deux pieds pivotables jusqu'à ce qu'ils s'encliquettent
- Libérer le coffret

Caser les accessoires et les garder
Les accessoires standard sont rangés dans un sac en plastique.
L'équipement standard du coffret comprend deux tiroirs (**B** et **C**), un petit et un grand, deux renforcements, un pour les canettes **D** et un autre pour les pieds-de-biche **E**.
(D'autres renforcements et d'autres tiroirs sont disponibles comme accessoires spéciaux.)

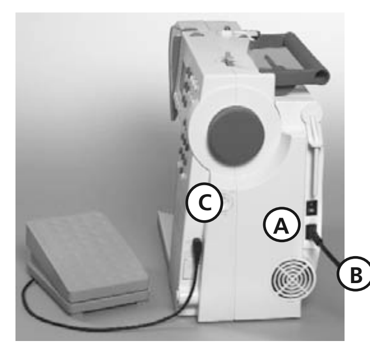
- Engager les canettes dans les compartiments prévus
- Pour retirer la canette = pressez légèrement la touche à ressort **F**
- Accrocher la tige du pied-de-biche au support **E**

Ranger les semelles de pied-de-biche dans le grand tiroir **C**
- Garder l'assortiment d'aiguilles qui fait partie de la fourniture dans le compartiment spécial **G**

Placer le coffret à accessoires sur la machine
- Fermer les deux battants
- Rabattre les pieds pivotables
- Fixer le coffret à la machine à coudre informatisée (le déclic **A** doit s'encliqueter); introduire le lifter du pied-de-biche dans le logement prévu **H**
  Attention: Abaisser d'abord le lifter du pied-de-biche!

Pour enlever le coffret à accessoires
- Presser légèrement le déclic **A** sur la face supérieure du compartiment
- Enlever le coffret par l'arrière

Connexion des câbles

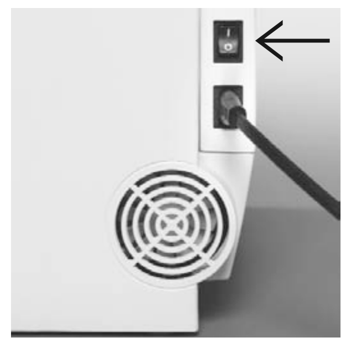


Câble d'alimentation
- Brancher **A** à la machine
- Brancher **B** à la prise de courant

Cordon de la pédale
- Brancher **C** à la machine

Important! (Canada seulement)
Cette machine à coudre possède une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire le risque d'un choc électrique, cette prise doit intentionnellement convenir à une sortie polarisée qui ne se branche que dans un sens. Si la prise ne convient pas pleinement à la sortie, veuillez inverser la prise. Si cette opération n'apporte toujours pas satisfaction, prière de consulter un électricien qualifié pour qu'il vous installe une sortie adéquate. Il ne faut jamais modifier la prise de la machine, ceci est une prescription absolue.

Commutateur principal



L'interrupteur à bascule est du côté du volant
1 La machine est enclenchée
0 La machine est hors circuit

L'éclairage est allumé ou éteint en même temps que l'on utilise le commutateur principal.

Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

Pédale



La pédale sert à régler la vitesse de la machine.
- La vitesse de la machine se règle en pressant plus ou moins sur la surface d'appui

Important! (Canada seulement)
Prière d'utiliser seulement la pédale de commande du type SR-1 sur la machine à coudre modèle activa 135/145.



Enroulement du câble
- Enrouler le câble
- Introduire l'extrémité du câble (prise) dans la rainure prévue pour cela

Durant la couture
- Dérouler le câble

Table-rallonge*



La table-rallonge sert à agrandir la surface de travail

Pose de la table
- Positionner l'aiguille et le pied-de-biche en haut
- Engager la table par-dessus le bras libre et l'encliqueter dans la goupille de centrage en exerçant une légère pression

Enlever la table
- Positionner l'aiguille et le pied-de-biche en haut
- La libérer de son support
- Puis la retirer horizontalement vers la gauche

Graduation
Le «0» correspond à la position médiane de l'aiguille

Butée pour bordure
- Insérer la butée pour bordure par la gauche ou par la droite
- Possibilité de déplacer la butée sur toute la longueur de la table

Attention:
Retirer le pied-de-biche, le cas échéant, pour introduire la butée de bordure

* Accessoire spécial disponible dans le commerce spécialisé

Le système «mains libres» (FHS) – le lifter du pied-de-biche*



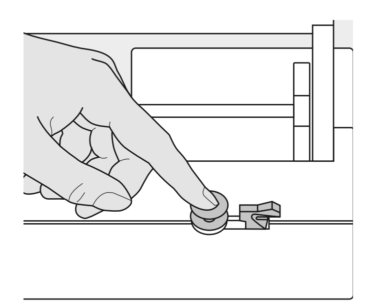
Mise en place du lifter de pied-de-biche
Introduire le lifter du pied-de-biche dans l'orifice situé dans le bâti: Pour s'en servir à l'aide du genou s'asseoir normalement.

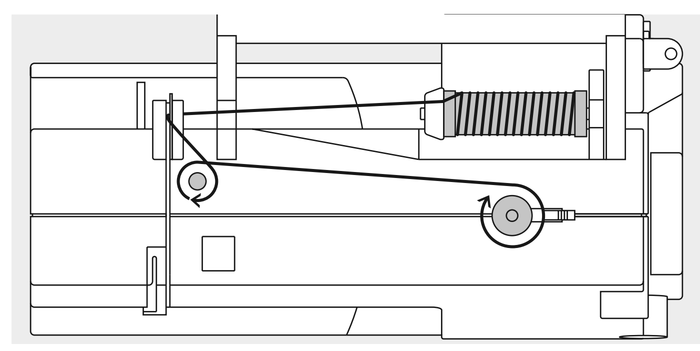
Indication:
En cas de besoin, la position du levier peut être adaptée dans un commerce spécialisé.

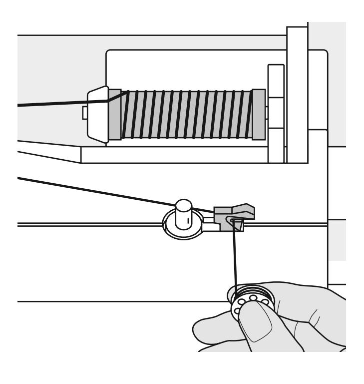
Relever et abaisser le pied-de-biche
- Le lifter du pied-de-biche sert à relever et à abaisser le pied-de-biche
- En pressant le lifter du pied-de-biche vers la droite = le pied-de-biche se relève; la griffe s'escamote en même temps
- Dès le premier point cousu, la griffe d'entraînement revient à sa position normale

* Accessoire spécial disponible dans le commerce spécialisé

Rembobinage du fil inférieur







Rembobinage du fil inférieur

- Enclencher le commutateur principal
- Introduire la canette vide sur l'axe du dévidoir

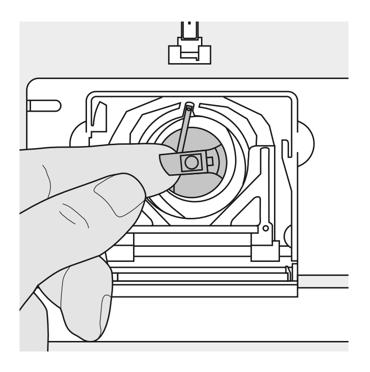
- Faire passer le fil de la canette dans le guide-fil arrière, l'amener vers la prétension dans le sens de la flèche
- Enrouler le fil plusieurs fois autour de la canette vide
- Presser le levier d'interrupteur vers la bobine
- Presser la pédale
- Le rembobinage s'arrête, lorsque la canette est pleine
- Retirer la canette

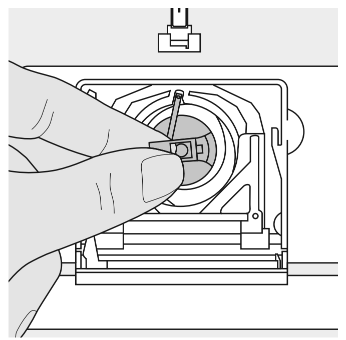
Coupe-fil

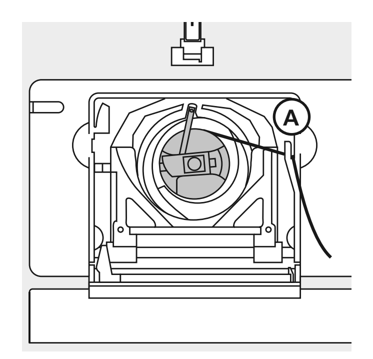
- Tirer le fil en passant sur le coupe-fil

Indication:
Lorsque le porte-bobine est dressé (voir à la page 15), il faut éventuellement adapter la vitesse.

Boîte à canette







Retirer la boîte à canette

- Relever l'aiguille
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Ouvrir le couvercle à charnières de la machine informatisée
- Saisir le clapet de la boîte à canette
- Retirer la boîte à canette

Mise en place de la boîte à canette dans le crochet

- Tenir la boîte à canette par le clapet
- L'ouverture de la boîte à canette est dirigée vers le haut
- Introduire la boîte à canette jusqu'à ce qu'elle s'encli-quette

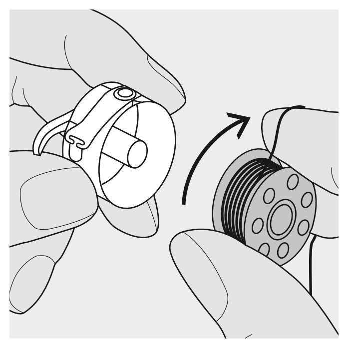
Coupe-fil du fil inférieur

- Mettre la boîte à canette en place
- Tirer le fil par-dessus le coupe-fil **A**
- Le fil est alors coupé

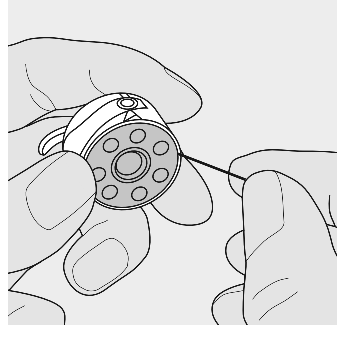
Indication:
Inutile de remonter le fil inférieur car la longueur du fil inférieur suffit pour commencer la couture.

Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

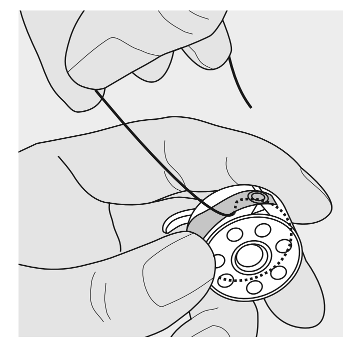
Mise en place de la canette



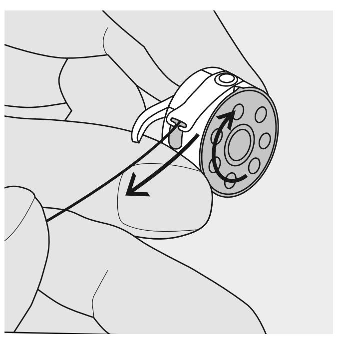
Mise en place de la canette
Placer la canette de telle sorte que le fil soit enroulé dans le sens des aiguilles d'une montre.



Placer le fil dans la fente
Faire passer le fil dans la fente par la droite.

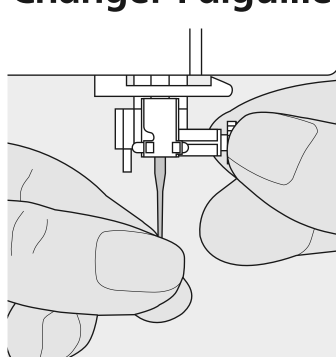


Tirer le fil sous le ressort
Tirer le fil par la droite, ...



... jusqu'à ce qu'il soit à l'extrémité de la fente en forme de T. La canette doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Changer l'aiguille

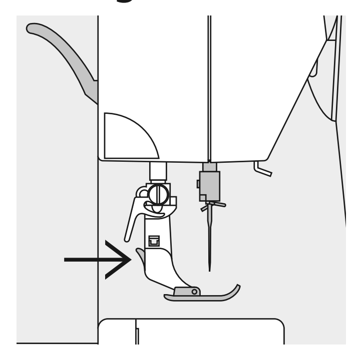


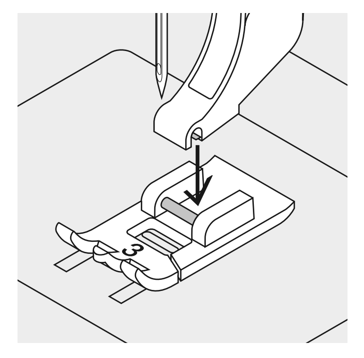
Retirer l'aiguille
- Relever l'aiguille
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Abaisser le pied-de-biche
- Desserrer la vis de fixation
- Retirer l'aiguille par le bas

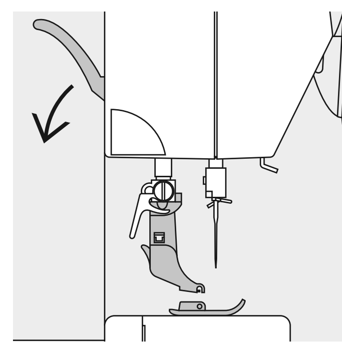
Mise en place de l'aiguille
- Placer le côté plat du talon vers l'arrière
- Enfoncer l'aiguille jusqu'en butée
- Bien serrer la vis de fixation de l'aiguille

Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

Changer la semelle du pied-de-biche







Changer la semelle du pied-de-biche

- Relever l'aiguille et la tige du pied-de-biche
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Presser le bouton sur la tige du pied-de-biche =
  la semelle de pied-de-biche se décliquette

Fixer la semelle du pied-de-biche

- Placer la semelle sous la tige, afin que la goupille transversale soit sous l'ouverture de la tige
- Abaisser le lifter du pied-de-biche; la semelle s'encliquette

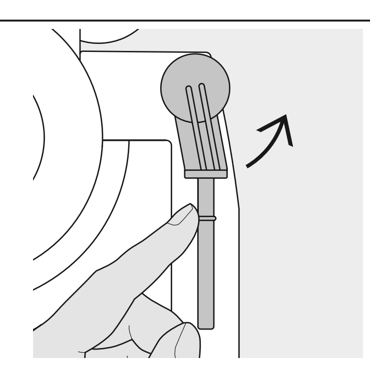
Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

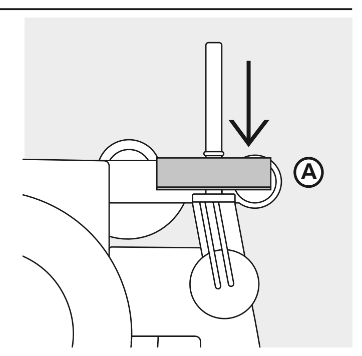
Porte-bobine supplémentaire

Porte-bobine vertical pivotable

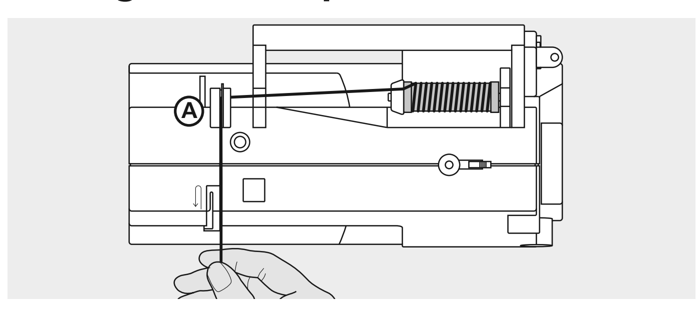
Le porte-bobine se trouve à l'arrière, derrière le volant

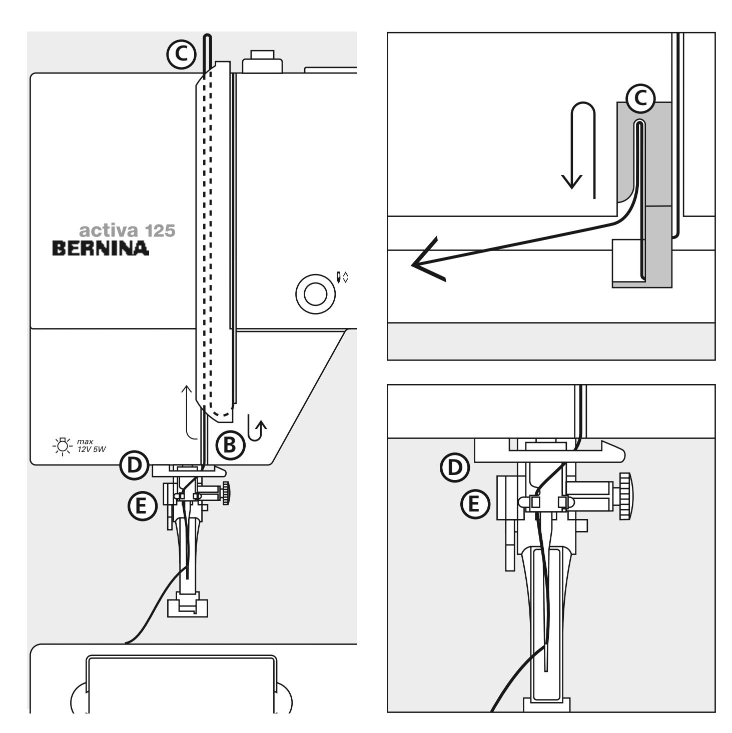
- Il est indispensable pour coudre avec plusieurs fils, p. ex. pour les travaux avec une double-aiguille, etc.
- Pour coudre, il faut faire pivoter la tige vers le haut jusqu'en butée
- En cas d'utilisation de grosses bobines, il faut placer le disque en mousse en **A** afin que la bobine soit suffisamment maintenue





Enfilage du fil supérieur





Poser la bobine

- Relever l'aiguille et le pied-de-biche
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Introduire le fil à coudre dans le porte-bobine
- Placer la rondelle adéquate pour le déroulement du fil (la taille de la rondelle assurant le déroulement du fil doit correspondre au diamètre de la bobine de fil)
- Tenir le fil et le tirer vers l'arrière du guide-fil **A**
- Tirer à l'avant à travers la fente dans la tension du fil supérieur

Fil vers le bas

- Tirer le fil à droite de la protection du tendeur de fil vers le bas autour du point **B**

Fil vers le haut

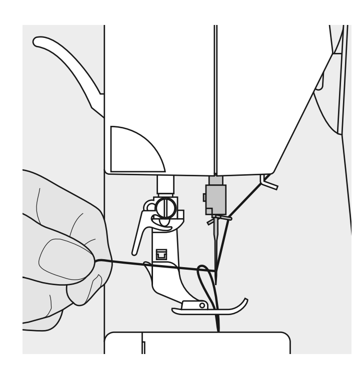
- Tirer le fil à gauche du couvercle vers le haut autour du point **C** (tendeur de fil) dans la direction de la flèche

Fil vers le bas

- Faire passer le fil en bas dans les guide-fil **D** et **E**

Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

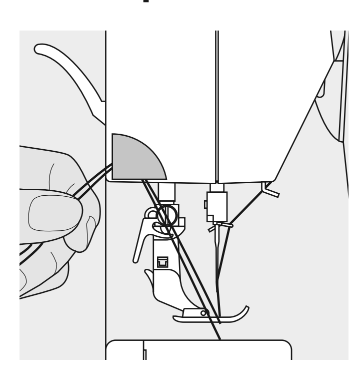
Remonter le fil inférieur



Remonter le fil inférieur
- Tenir le fil supérieur
- Coudre un point
- Tirer le fil supérieur jusqu’à ce que le fil inférieur soit visible dans le trou de la plaque à aiguille
- Amener vers l’arrière, le fil supérieur et le fil inférieur en passant à travers la fente du pied-de-biche
- Tirer en passant par-dessus le coupe-fil

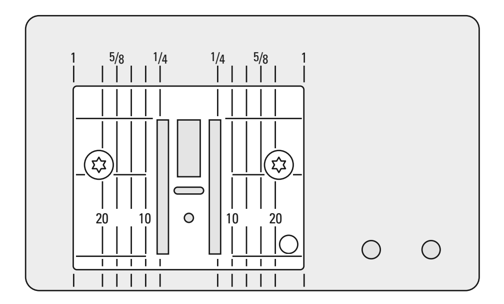
Indication:
Le fil inférieur doit être remonté seulement pour quelques travaux.
Par ailleurs, la longueur du fil inférieur suffit pour commencer la couture lorsqu’on utilise le coupe-fil du fil inférieur.

Le coupe-fil



Coupe-fil sur le bâti
- Amener le fil supérieur et le fil inférieur de l’avant vers l’arrière en passant par-dessus le coupe-fil
- Les fils se libèrent automatiquement dès les premiers points cousus

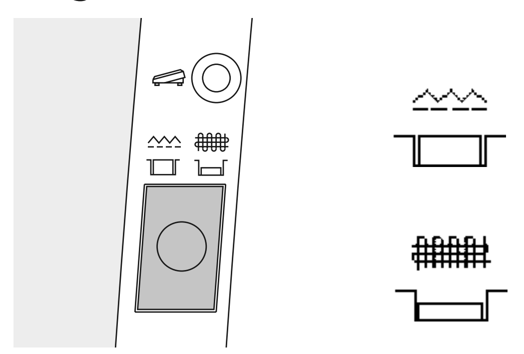
La plaque à aiguille



Repères sur la plaque à aiguille

- La plaque à aiguille est munie de repères longitudinaux en mm et en pouces
- Les désignations en mm sont lisibles devant
- Les désignations en pouces sont lisibles derrière
- Les repères longitudinaux indiquent la distance de l'aiguille (= position médiane de l'aiguille) jusqu'au repère
- Les indications en mm ou en pouces sont placées à droite ou à gauche
- Elles constituent une aide pour piquer des coutures, pour surpiquer avec exactitude, etc.
- Les repères transversaux sont utiles pour les coutures angulaires, etc.

La griffe d'entraînement



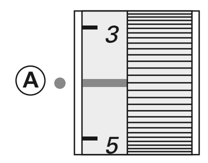
Bouton-poussoir sous le volant

Le bouton-poussoir est au niveau du bâti =
la griffe d'entraînement est sur couture.

Le bouton-poussoir est enfoncé =
la griffe d'entraînement est escamotée.

- Cette position convient pour les travaux de couture guidés à la main (reprisage, broderie guidée à la main, ouatinage guidé à la main).

Tension de fil



Réglage de base

- Le repère rouge sur le bouton de tension coïncide avec le repère **A**
- Il n'est pas nécessaire de modifier la tension de fil pour effectuer des travaux usuels
- Pour les travaux spéciaux, il est possible d'adapter la tension de fil au tissu à l'aide du bouton de tension

Réduire la tension

- Tourner le bouton de 3 vers 1

Augmenter la tension

- Tourner le bouton de 5 vers 10

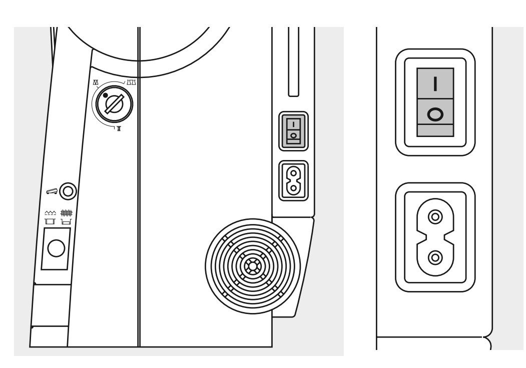
La tension de fil est réglée de façon optimale en usine. Cette opération est effectuée en utilisant dans la canette et comme fil supérieur les fils Métrosène d'épaisseur 100/2 (Firme Arowa Mettler, Suisse).

L'utilisation d'autres fils à coudre et à broder peut faire varier la tension de fil optimale.
Pour cette raison, il est nécessaire d'adapter la tension de fil à l'ouvrage et au motif souhaité.

Par exemple:

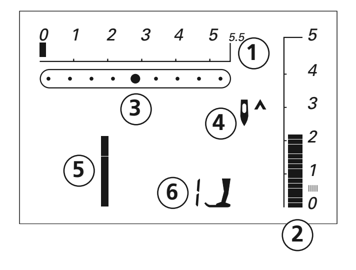
	Tension	Aiguille
Fil métallique	env. 3	90
Monofil	env. 2–4	80

Emploi général



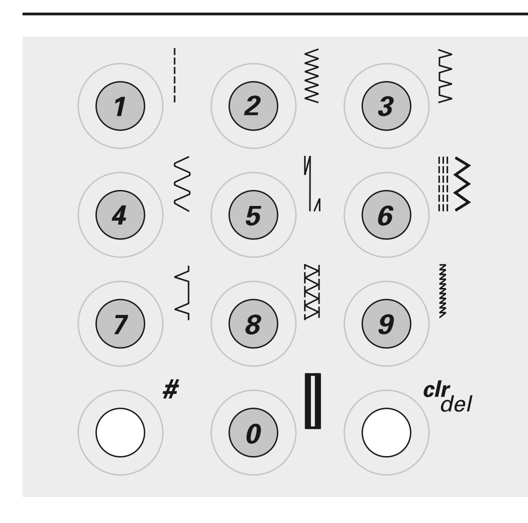
Enclencher la machine informatisée

- Commutateur principal sur «1»
- La machine informatisée est de suite prête à coudre



Sur l'écran apparaissent:

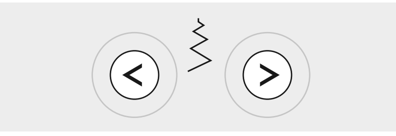
1. La largeur de point, le réglage de base clignote (il est toujours visible)
2. La longueur de point, le réglage de base clignote (il est toujours visible)
3. La position d'aiguille (9 possibilités)
4. Le stop-aiguille en haut/en bas (il s'arrête généralement en haut)
5. Le numéro du motif 1 (point droit)
6. Le numéro de pied-de-biche 1 (l'affichage du pied-de-biche correspondant au motif choisi)



Sélectionner un motif

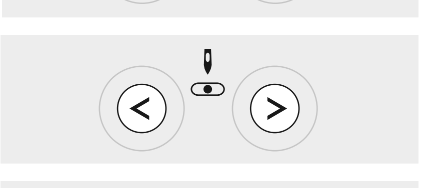
- Motif de 1 à 10:
  Presser la touche correspondante; l'écran affiche le numéro du motif, les réglages de base de la longueur et de la largeur de point
  Attention: La touche 0 active le numéro du motif No. 10 (boutonnière de lingerie)
- Motif de 11 à 20:
  Presser la touche # et introduire le numéro du motif correspondant

* Tableau récapitulatif des points, voir à la page 25



Modifier la largeur de point

- Presser la touche de gauche = le point devient plus étroit
- Presser la touche de droite = le point devient plus large
- La position de base du point sélectionné est toujours visible, elle clignote



Modifier la position d'aiguille

- Presser la touche de gauche = l'aiguille est décalée vers la gauche
- Presser la touche de droite = l'aiguille est décalée vers la droite



Modifier la longueur de point

- Presser la touche de gauche = la longueur de point diminue
- Presser la touche de droite = la longueur de point augmente

Fonctions

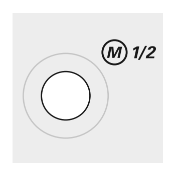
Une fonction est ...
activée quand son symbole apparaît à l'écran.
désactivée quand le symbole n'est plus affiché à l'écran.



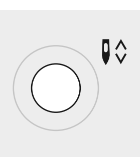
Couture en marche arrière temporaire:
- Presser la touche
- La machine coud le point en arrière

Utilisations:
- Programmer la longueur des boutonnières
- Passer au programme pour points d'arrêt au point droit (point No. 5)
- Coudre manuellement des points d'arrêt (début de couture/fin de couture)

Couture en marche arrière permanente:
- Presser la touche deux fois de suite brièvement
- La machine à coudre informatisée pique en permanence le point sélectionné en marche arrière
- Pour terminer la couture en marche arrière, presser la touche une fois

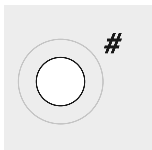


1/2 vitesse du moteur
- Presser la touche = la machine informatisée coud à demi-vitesse
- Presser une nouvelle fois = la machine informatisée coud à vitesse normale

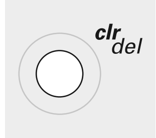


Modification du stop-aiguille
Position de base = la flèche est orientée vers le haut.
- Presser la touche concernant le stop-aiguille
- Sur l'écran, la flèche est orientée vers le bas = la machine informatisée s'arrête avec l'aiguille plantée
- Presser une nouvelle fois la touche concernant le stop-aiguille
- Sur l'écran, la flèche est orientée vers le haut = la machine informatisée s'arrête avec l'aiguille en haut

Remarque: Presser la touche un peu plus longtemps = l'aiguille se positionnera automatiquement en haut ou en bas.



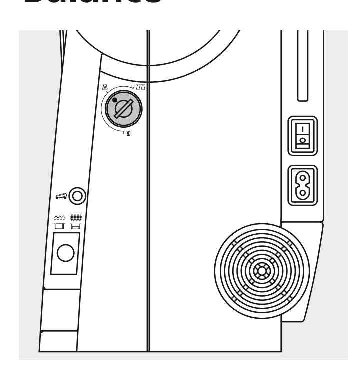
Touche dièse (touche #)
Touche pour sélectionner des motifs (voir à la page 21)



clr/del (clear/delete)
- Presser cette touche, le réglage de base revient
- Les fonctions enclenchées sont effacées

Exceptions:
- Stop-aiguille en haut/en bas
- 1/2 vitesse du moteur

Balance

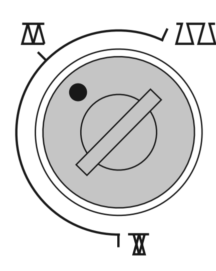


La machine informatisée est testée et réglée de façon optimale avant de quitter l'usine. Les essais sont effectués avec deux couches de tissu Cretonne et du fil Métrosène 100/2 de la firme Arowa Mettler, Suisse.

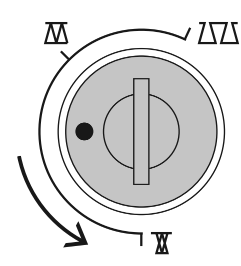
Différents tissus, fils et garnitures peuvent influencer les motifs de la machine informatisée de sorte que ces motifs ne se ferment plus ou alors se superposent (c'est-à-dire que la couture est trop large ou trop serrée).

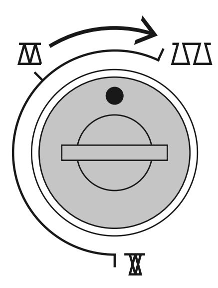
La balance permet de corriger ces écarts en adaptant de façon optimale les motifs au tissu employé.

Utilisation:
Points utiles (p. ex. le point de nid d'abeilles dans le jersey), points décoratifs, boutonnières, etc.











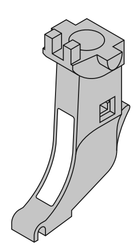
Indication:
Après avoir cousu en modifiant la balance, il faut absolument la ramener à sa position normale!

Position normale

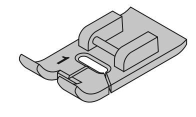
Rétrécissement des points
(raccourcir la longueur de point)

Ecartement des points
(allonger la longueur de point)

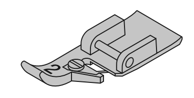
Assortiment des pieds-de-biche (semelles à encliqueter)



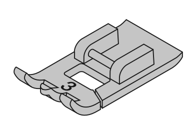
Tige du pied-de-biche
pour semelles à encliqueter



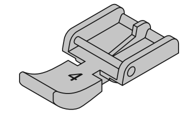
1
Semelle pour points en marche arrière
Points utiles, points décoratifs



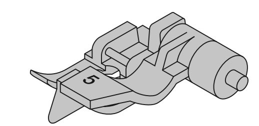
2
Semelle pour point de surjet
Couture au point de surjet,
ourlet au point de surjet,
surfiler les coutures



3
Semelle pour boutonnière
Boutonnières



4
Semelle pour fermeture à glissière
Pose de fermeture à glissière



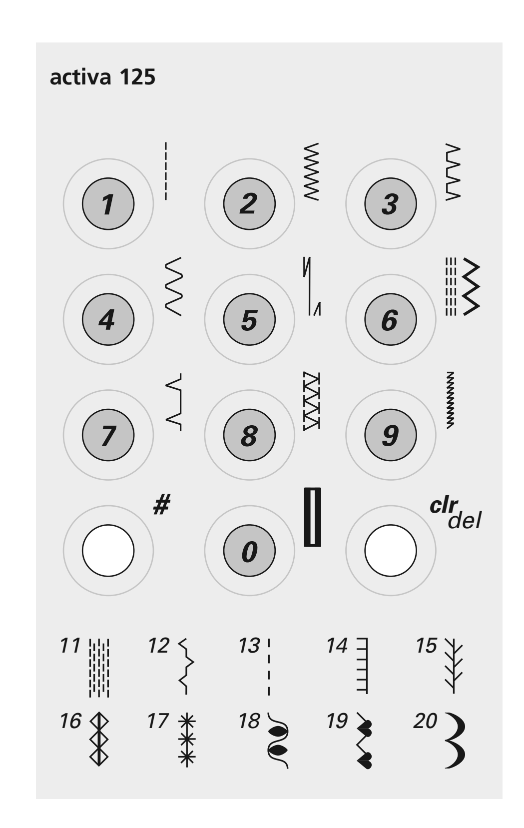
5
Semelle pour point invisible
Ourlet invisible,
surpiquer des bords au point droit

Tableau récapitulatif des points

Points utiles et décoratifs

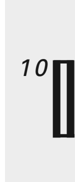
1 Point droit
2 Point zigzag
3 Point de surjet
4 Couture serpentine
5 Programme pour points d'arrêt
6 Triple point droit et triple point zigzag
7 Point invisible
8 Point de surjet double
9 Point super-stretch
10 Boutonnière de lingerie
11 Programme pour repriser
12 Point de fronces

13–15 Points pour ouatinage
16–20 Points décoratifs



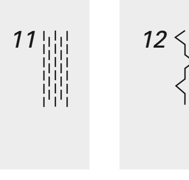
Un choix important de points

1	**Point droit**	Tous les tissus non élastiques. Tous les travaux au point droit
2	**Point zigzag**	Tous les travaux au point zigzag simple tels que le surfilage, la pose de ruban élastique
3	**Point de surjet**	Pour des jerseys fins; la couture élastique au point de surjet et couture des ourlets
4	**Couture serpentine**	Pour la plupart des tissus. Reprisage avec la couture serpentine, stoppage, renforcement des bords, etc.
5	**Programme pour arrêt des coutures**	Tous les tissus. Permet de piquer des points d'arrêt au début et la fin d'une couture avec des points droits
6	**Triple point droit et triple zigzag**	Pour les coutures résistant à toute épreuve réalisées dans des tissus serrés
7	**Point invisible**	Pour la plupart des tissus. Ourlet invisible; ourlet coquille sur jersey souple et tissus fins; couture d'ornement
8	**Point de surjet double**	Pour les tricots en tout genre. Couture au point de surjet = couture et surfilage en une seule opération
9	**Point super-stretch**	Pour tous les tissus à haute élasticité; Couture d'assemblage élastique pour vêtement en tout genre



10 Boutonnière de lingerie

Pour des ouvrages fins à moyennement épais. Blouses, robes, pantalons, linge blanc etc.



11 Programme de reprisage

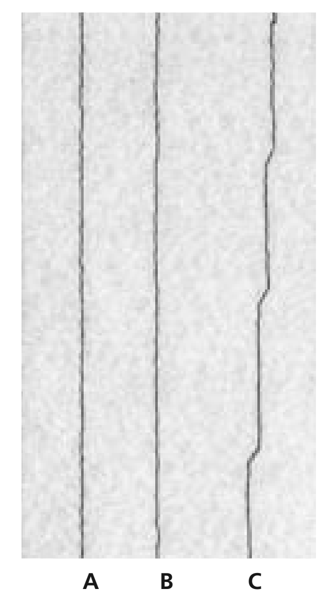
Reprisage automatique dans des tissus fins à moyennement serrés

12 Point de fronces

Pour la plupart des types d'ouvrage; fronçage avec du fil élastique, couture bord à bord (= bordures placées face à face)

Point droit

Sélection du point: **point droit No. 1**
Aiguille: **grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil: **fil de coton/polyester**
Griffe d'entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied pour points en marche arrière No. 1**



Point droit (A)

Après l'enclenchement, la machine informatisée est immédiatement prête à coudre (point droit)

Affichage de l'écran

- Motif No. 1
- Affichage du pied-de-biche No. 1
- Réglage de base pour le point droit
- Le réglage de base reste toujours visible (clignote)

Modifier la longueur de point (B)

La longueur de point peut être modifiée pendant la couture:

(v) pour raccourcir la longueur de point
(^) pour rallonger la longueur de point

Décaler la position de l'aiguille (C)

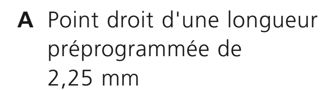
(<) 4 positions vers la gauche
(>) 4 positions vers la droite

- Chaque pression sur le bouton fait avancer l'aiguille d'une position

Effectuer des points d'arrêt avec la touche pour points d'arrêt

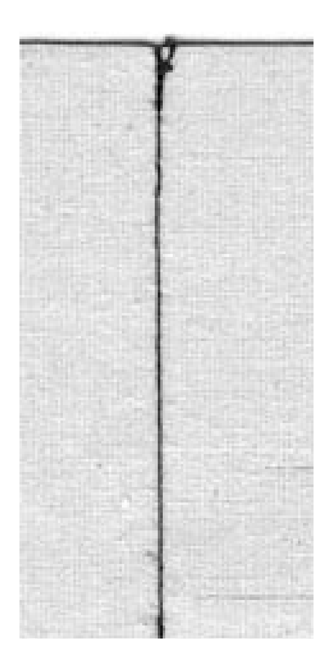


- En pressant la touche pour points d'arrêt, la machine coud en arrière
- En relâchant la touche pour points d'arrêt, la machine recoud en avant



A Point droit d'une longueur préprogrammée de 2,25 mm
B Point droit avec une longueur modifiée
C Point droit avec une position d'aiguille modifiée

Programme pour points d’arrêt



Sélection du point: **programme pour points d’arrêt No. 5**
Aiguille: **grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil: **fil de coton/polyester**
Griffe d’entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied pour points en marche arrière No. 1**

Programme pour points d’arrêt
- Pour tous les matériels
- Pour effectuer des points d’arrêt au début et à l’extrémité de la couture
- Les points en marche arrière coïncident avec la couture

Début de la couture
- La machine effectue automatiquement des points d’arrêt au début de la couture (5 points en avant, 5 points en arrière)
- Ensuite, elle continue la couture au point droit



Extrémité de la couture
- Presser la touche pour points d’arrêt située sur le bâti = la machine informatisée effectue automatiquement des points d’arrêt (5 points en arrière, 5 points en avant)
- La machine s’arrête automatiquement à la fin du programme pour points d’arrêt

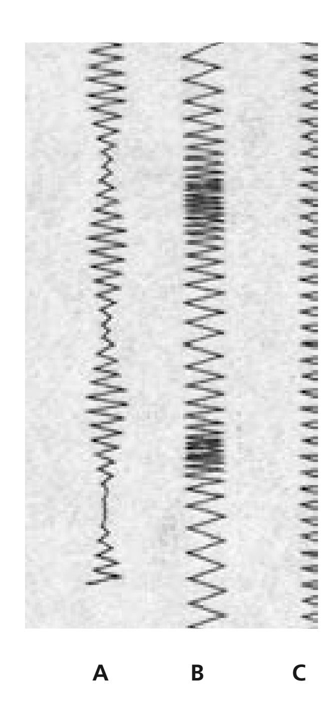
Point zigzag

Sélection du point: **point zigzag No. 2**
Aiguille: **grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil: **coton/polyester**
Griffe d’entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied pour points en marche arrière No. 1**

Point zigzag
- Sur tous les matériels,
- pour surfiler les bords,
- pour effectuer des travaux décoratifs

Point bourdon
- Point zigzag dense et court (longueur de point 0,5 à 0,7 mm)
- Point bourdon pour broder des appliqués, etc.

Surfiler des bords (C)
- Surfilage des bords sur la plupart des tissus
- Guider le bord du tissu au milieu du pied-de-biche
- L’aiguille pique d’un côté dans l’ouvrage, et de l’autre dans le vide
- Sélectionner un zigzag pas trop large, une longueur de point pas trop grande
- Le bord doit rester plat et ne pas s’enrouler
- Sur un ouvrage fin, utiliser du fil à repriser



A Point zigzag avec largeur de point variable
B Point zigzag avec longueur de point variable
C Surfilage des bords avec le point zigzag

Ourlet invisible

Sélection du point:	**point invisible No. 7**
Aiguille:	**grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil:	**fil de coton / polyester**
Griffe d'entraînement:	**en haut (sur couture)**
Pied-de-biche:	**pied pour point invisible No. 5**



Ourlet invisible

- Il permet d'obtenir des ourlets «invisibles» dans des tissus moyennement serrés à lourds en coton, en laine, en fibres métis

Préparation

- Surfiler le bord de l'ourlet
- Plier l'ourlet, épingler resp. bâtir
- Plier l'ouvrage de sorte que le bord surfilé soit à droite (voir illustration)
- Placer le travail sous le pied-de-biche en mettant la bordure contre la lamelle de guidage

Couture

- L'aiguille doit seulement prendre le minimum au bord du tissu (comme pour la couture à la main)
- Adapter la largeur de point à la qualité du tissu
- Après avoir cousu l'ourlet invisible sur env. 10 cm, recontrôler les deux côtés du tissu, évtl. adapter la largeur de point une nouvelle fois

Envers du tissu

Envers du tissu



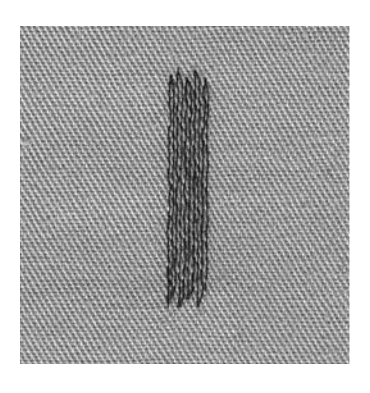
CONSEIL

Réglage fin de la largeur de point

Placer régulièrement le bord plié contre la lamelle de guidage du pied = les points sont régulièrement cousus en profondeur.

Programme de reprisage

Sélection du point: **programme de reprisage No. 11**
Aiguille: **grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil: **fil à repriser**
Griffe d'entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied pour entraînement arrière No. 1**



Reprisage rapide des trous ou des endroits élimés
Par remplacement des fils endommagés.

Reprisage avec le pied pour entraînement arrière No. 1
- Planter l'aiguille à gauche, au-dessus de l'endroit endommagé
- Coudre la première longueur de fil et la machine informatisée s'arrête
- Presser la touche pour couture en arrière, située sur le bâti: la longueur est programmée
- Terminer le programme de reprisage, la machine s'arrête automatiquement
- La touche «clr/del» permet d'effacer la programmation

Pour des surfaces de reprisage importantes:
- Il est possible d'augmenter la reprise en longueur et en largeur en déplaçant l'ouvrage.



CONSEIL

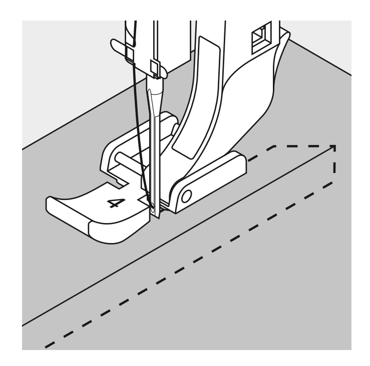
Renforcement d'une déchirure
Prendre un tissu fin ou un tissu fin autocollant pour renforcer en dessous.

Préparation
Tendre les tissus fins dans un tambour à repriser* pour éviter tout rétrécissement.

* Le tambour à repriser est disponible en tant qu'accessoire spécial.

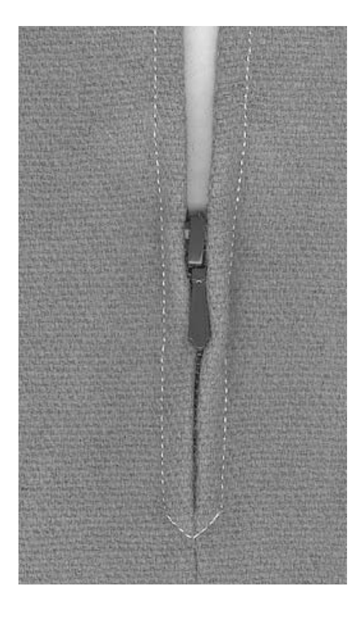
Fermeture à glissière

Sélection du point:	**point droit No. 1**
Aiguille:	**grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil:	**fil de coton/polyester**
Griffe d'entraînement:	**en haut (sur couture)**
Pied-de-biche:	**pied pour fermeture à glissière No. 4**
Position de l'aiguille:	**complètement à droite ou à gauche**



Préparation
- Bâtir la fermeture à glissière
- Placer les bords du tissu l'un contre l'autre au milieu de la fermeture à glissière

Pose de la fermeture à glissière
- Poser la fermeture à glissière en piquant de chaque côté de bas en haut parallèlement au bord du tissu
- Déplacer la semelle du pied-de-biche, une fois à droite, une fois à gauche
- Le pied-de-biche se déplace hors de la rangée de dents de la fermeture à glissière
- Régler la position de l'aiguille du côté de la rangée de dents



☞ CONSEIL

Ne pas coudre par-dessus les patins de la fermeture à glissière
- Fermer la fermeture à glissière, puis coudre jusqu'à env. 5 cm des patins
- Planter l'aiguille, soulever le pied, ouvrir la fermeture à glissière, abaisser le pied, terminer la couture

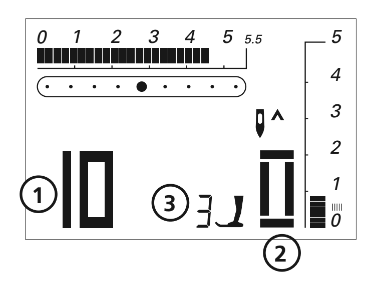
Entraînement au début de la couture
Bien tenir les fils au début de la couture = tirer évtl. l'ouvrage légèrement vers l'arrière (seulement sur quelques points).

Le ruban de la fermeture à glissière ou bien le tissu est soit résistant soit formé d'un maillage épais
Utiliser une aiguille de grosseur 90–100 pour assurer une formation de point plus régulière.

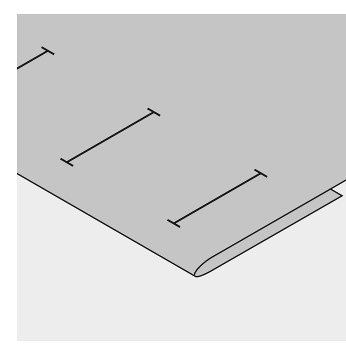
Boutonnières manuelles

Les fermetures par des boutonnières sont pratiques et peuvent servir aussi à titre décoratif

Sélectionner la boutonnière (No. 10); elle apparaît à l'écran:



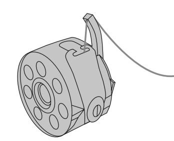
1 Numéro de la boutonnière
2 Symbole de boutonnière
3 Affichage du pied-de-biche



Tracer les repères des boutonnières

- Marquer la longueur des boutonnières aux endroits voulus

Indication:
Après avoir cousu les boutonnières, ramener la balance à sa position normale!



Tension de fil des boutonnières

- Faire passer le fil inférieur dans l'ergot de la boîte à canette = la tension du fil inférieur devient plus élevée
- De cette manière, la chenille de la boutonnière devient plus bombée sur l'endroit
- Ainsi, la boutonnière apparaît plus belle
- La ganse renforce et embellit la boutonnière (pages 36 et 37)

Essai de couture

- Effectuer toujours une boutonnière d'essai sur un morceau du tissu original
- Utiliser une garniture (thermo-collante) comme celle prévue initialement
- Coudre la boutonnière dans le même sens du tissu (dans le sens longitudinal ou transversal)
- Fendre la boutonnière
- Introduire le bouton par la boutonnière
- Si nécessaire, corriger la longueur de la boutonnière

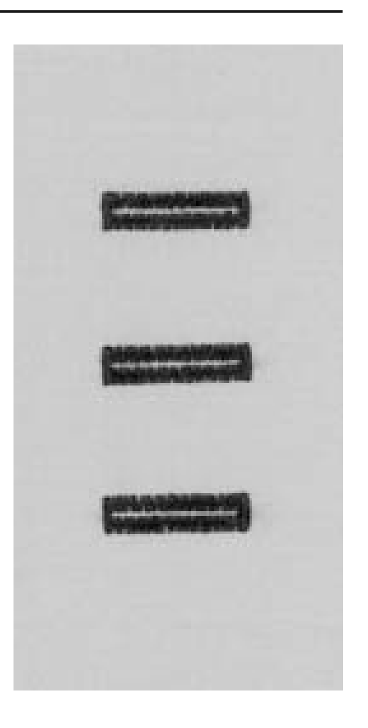
Corrections

- Modifier la largeur de la chenille = Modifier la largeur de point
- La modification de la longueur du point influence les deux chenilles de la boutonnière (plus resserrées ou plus écartées)

Balance

Sur les boutonnières manuelles à 6 phases, la balance influence les deux chenilles en même temps car elles sont cousues dans la même direction.

Sélection du point: **boutonnières de lingerie No. 10**
Aiguille: **grosseur et type en fonction du tissu (cf. page 42)**
Fil: **coton/polyester**
Griffe d'entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied à boutonnière No. 3**



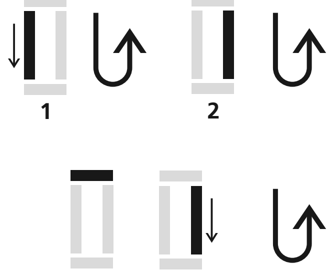
Préparation

- Sélectionner la boutonnière (No. 10)
- A l'écran apparaît le numéro de la boutonnière (10), le pied recommandé No. 3 et le symbole de la boutonnière (la première phase clignote)
- Faire passer le fil inférieur dans l'ergot de la boîte à canette

Couture d'une boutonnière de lingerie manuellement

Les deux chenilles de la boutonnière sont cousues dans le même sens.

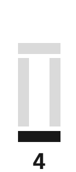
Pendant l'exécution de la boutonnière, la phase active clignote.



1 Coudre la chenille jusqu'au repère de la longueur; arrêter la machine informatisée
- Presser la touche pour marche arrière située sur le couvercle frontal

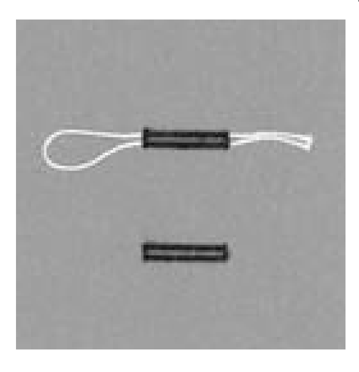
2 Coudre les points droits en marche arrière, arrêter la machine informatisée à la hauteur du premier point (début de la boutonnière)
- Presser la touche pour marche arrière

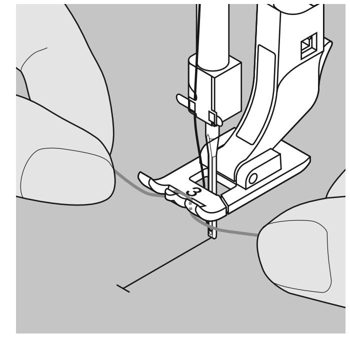
3 Coudre la bride du haut et la deuxième chenille, puis arrêter la machine informatisée
- Presser la touche pour marche arrière

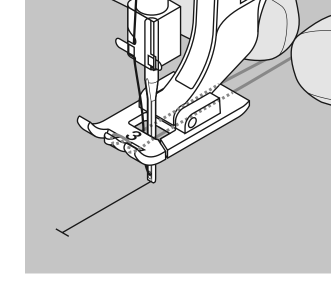


4 Coudre la bride du bas et les points d'arrêt

Boutonnière avec ganse







Ganse

- La ganse renforce et embellit la boutonnière
- La boucle de fil doit être à l’extrémité qui est sollicitée une fois que la boutonnière est cousue
- Poser, comme il convient, l’ouvrage sous le pied-de-biche

Ganse idéale:

- Coton perlé No. 8
- Grosfil à coudre à la main
- Fil à crocheter fin

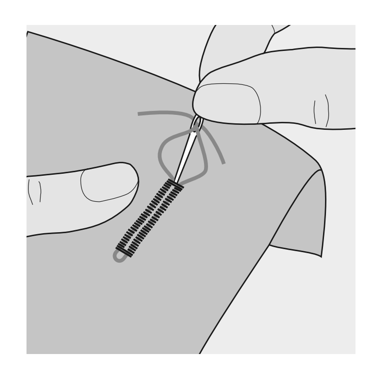
Accrocher le fil dans le pied-de-biche No. 3

- Planter l’aiguille au début de la boutonnière
- Le pied-de-biche est en haut
- Faire passer la ganse par-dessus l’ergot du pied-de-biche (à l’avant)

- Tirer les deux extrémités de la ganse sous le pied-de-biche vers l’arrière (un fil dans chaque rainure de la semelle)
- Abaisser le pied-de-biche

Coudre

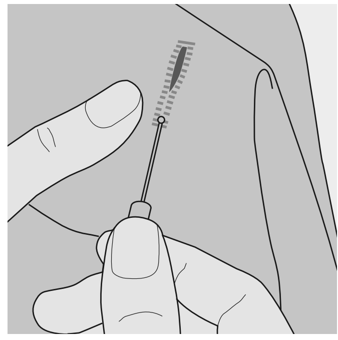
- Coudre la boutonnière, comme d’habitude, sans tenir la ganse
- Les chenilles de la boutonnière recouvrent la ganse





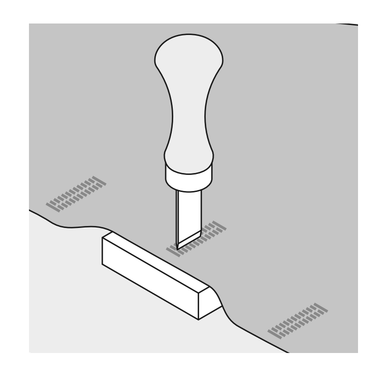
Fixer la ganse

- Tirer le fil vers l’avant jusqu’à ce que la boucle disparaisse dans la bride
- Tirer les extrémités depuis l’envers (avec une aiguille à coudre main)
- Nouer ou piquer des points d’arrêt



Fendre la boutonnière avec le découvit

- Entailler la fente avec le dos du découvit
- Fendre la boutonnière avec le découvit, depuis les deux extrémités vers le milieu

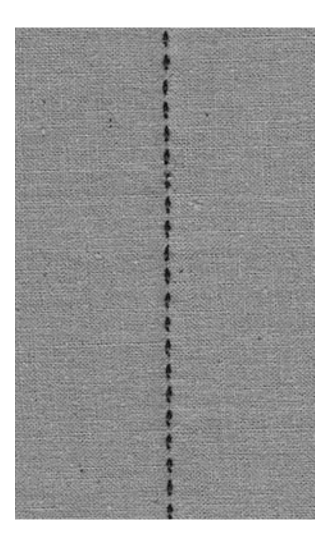


Poinçon pour boutonnière (accessoire spécial)

- Poser la boutonnière sur le plot en bois
- Placer le poinçon pour boutonnière au milieu de la boutonnière
- Enfoncer le poinçon à la main ou avec un marteau

Point pour ouatinage/points faits à la main

Sélection du point:	**point pour ouatinage No. 13**
Aiguille:	**grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil supérieur:	**Monofil**
Fil inférieur:	**fil à coudre**
Griffe d'entraînement:	**en haut (sur couture)**
Pied-de-biche:	**pied pour points en marche arrière No. 1**



Point pour ouatinage/points faits à la main
Convient pour tous les matériels et travaux, qui doivent avoir l'apparence du «cousu main».

Essai de couture
Le fil inférieur doit être remonté
1 point est visible (fil inférieur),
1 point est invisible (Monofil) = effet semblable aux points faits à la main

Tension du fil supérieur
Selon le tissu = augmenter la tension du fil supérieur (6–9)

Balance
Adapter évtl. le point avec la balance

Couture
- Le point pour ouatinage est réalisable avec n'importe quelle position de l'aiguille



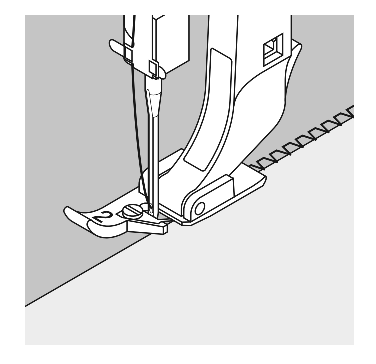
CONSEIL

Angle parfait
- Enclencher le stop-aiguille, tourner l'ouvrage
- En tournant, veiller à ne pas déformer le travail

Si le Monofil casse
- Réduire la vitesse de la machine
- Desserrer légèrement la tension du fil supérieur

Couture au point de surjet

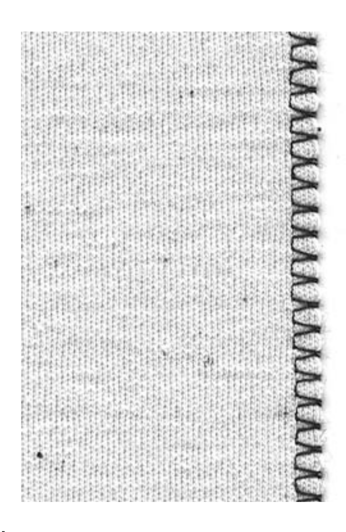
Sélection du point: **point de surjet No. 3**
Aiguille: **grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil: **fil de coton/polyester**
Griffe d'entraînement: **en haut (sur couture)**
Pied-de-biche: **pied pour points en marche arrière No. 1**



Le pied-de-biche No. 2 a été étudié spécialement pour coudre le point de surjet. Par l'intermédiaire de l'ergot, ce pied accorde aux points formés suffisamment de fils afin d'assurer l'élasticité de la couture.

Couture fermée
Couture élastique dans des tissus fins à mailles souples tel le jersey en soie, le tricot, etc.

Couture
- Guider l'ergot du pied pour point de surjet en suivant le bord coupé
- Le point est formé en bordure du tissu en passant par-dessus l'ergot du pied-de-biche





CONSEIL

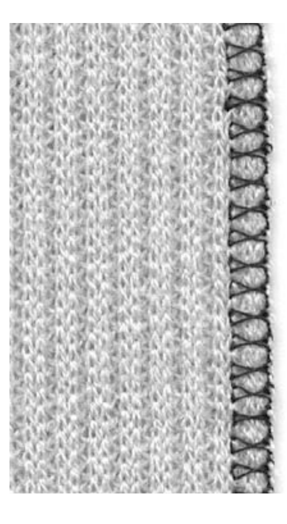
Tissus à mailles
Utiliser des aiguilles neuves pour machine à coudre afin de ne pas endommager les mailles fines

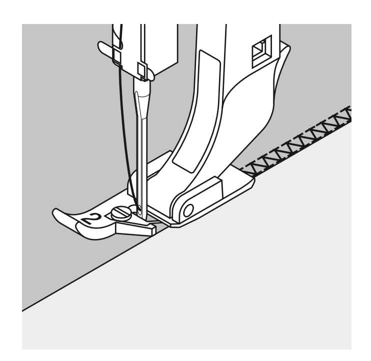
Coudre des tissus élastiques
Si nécessaire, utiliser une aiguille stretch (130/705 H-S) = l'aiguille »glisse» et ne perce pas le fil du tissu

030595.50.02_0201_a125_FR

Couture avec double point de surjet

Sélection du point:	**double point de surjet No. 8**
Aiguille:	**grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil:	**fil de coton/polyester**
Griffe d'entraînement:	**en haut (sur couture)**
Pied-de-biche:	**pied pour point de surjet No. 2**
	pied pour points en marche arrière No. 1





Le pied-de-biche No. 2 a été étudié spécialement pour coudre le point de surjet. Par l'intermédiaire de l'ergot, ce pied fournit aux points formés suffisamment de fils afin d'assurer l'élasticité de la couture.

Couture fermée
Couture élastique dans des tissus fins à mailles légères et pour les coutures transversales dans des tissus de laine

Couture
Guider l'ergot du pied pour point de surjet en suivant le bord coupé



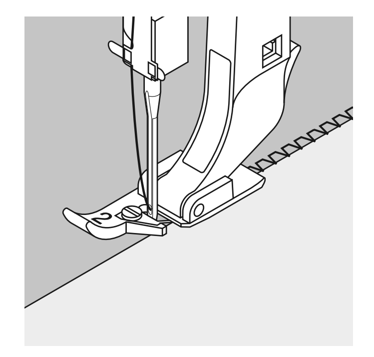
CONSEIL

Tissus à mailles
Utiliser des aiguilles neuves pour machine à coudre afin de ne pas endommager les mailles fines

Coudre des tissus élastiques
Si nécessaire, utiliser une aiguille stretch (130/705 H-S) = l'aiguille «glisse» et ne perce pas le fil du tissu

Bordure avec couture au point de surjet

Sélection du point:	**point de surjet No. 3**
Aiguille:	**grosseur et genre, selon tissu (cf. page 42)**
Fil:	**fil de coton/polyester**
Griffe d'entraînement:	**en haut (sur couture)**
Pied-de-biche:	**pied pour point de surjet No. 2**
	pied pour entraînement arrière No. 1



Le pied-de-biche No. 2 a été étudié spécialement pour coudre le point de surjet. Par l'intermédiaire de l'ergot, ce pied fournit aux points formés suffisamment de fils afin d'assurer l'élasticité de la couture.

Bordure avec couture au point de surjet

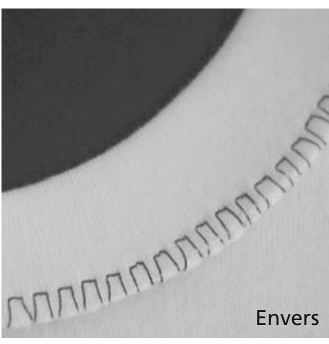
- Convient pour toutes les sortes de jersey fin en coton, en fibres synthétiques et en fibres métis

Préparation

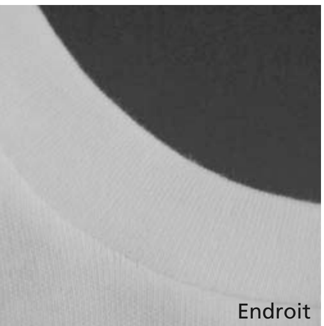
- Repasser les bandes prévues en bordure par moitié
- Epingler les bords coupés des bandes avec le bord de l'encolure, endroits à l'extérieur

Couture

- Coudre les bords coupés au point de surjet
- Guider l'ergot du pied pour point de surjet en suivant le bord coupé
- Le point passe par-dessus l'ergot du pied-de-biche et le bord du tissu



Envers



Endroit

 **CONSEIL**

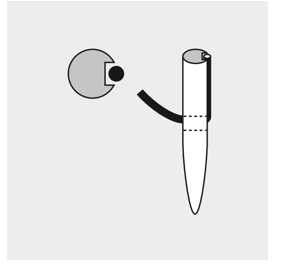
Stop-aiguille en bas
Cela constitue une aide importante pour reprendre la bordure et effectuer des arrondis (cou/emmanchures)

Points importants concernant l'aiguille

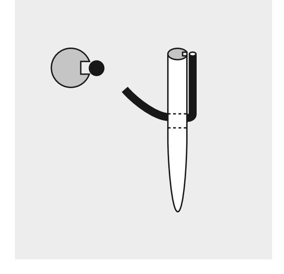
Machine informatisée, aiguille et fil
Votre machine informatisée **BERNINA** utilise le système d'aiguille 130/705H.

Aiguille et fil
Les aiguilles No. 70 à 120 sont couramment disponibles dans le commerce.
Plus l'aiguille est fine, plus le numéro est petit. Le tableau indique les combinaisons entre fil et aiguille.

Aiguille	70	80	90	100	110–120
Fil à repriser	●	●			
Fil à broder		●			
Fil à coudre Coton mercerisé		●	●		
Fil à coudre synthétique		●	●		
Fil à coudre grossier Coton mercerisé synthétique			●	●	
Fil à boutonnière pour piqûres décoratives (Cordonnet)				●	●

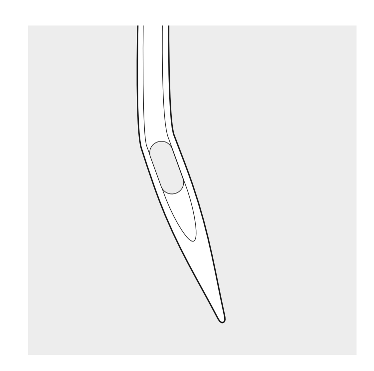


Rapport aiguille/fil correct
Pendant la couture, le fil se loge dans la rainure longue de l'aiguille.

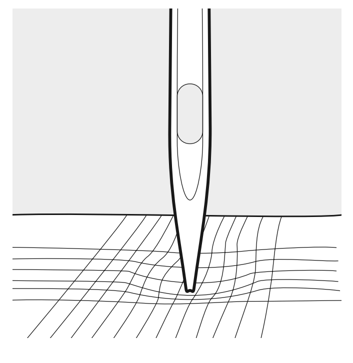


Rapport aiguille/fil incorrect
Si l'aiguille est trop fine, le fil n'aura pas de place dans la rainure. Il en résulte des points manqués.

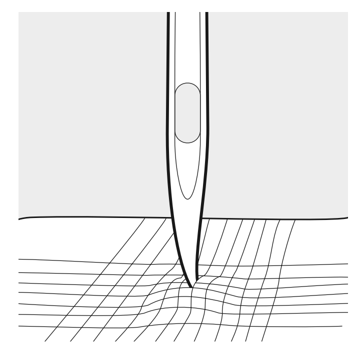
Aiguille et tissu
Etat de l’aiguille
L’aiguille doit être en bon état.
Des difficultés apparaîtront dans les cas suivants.



Aiguille tordue



Aiguille émoussée



Pointe de l’aiguille avec des barbes

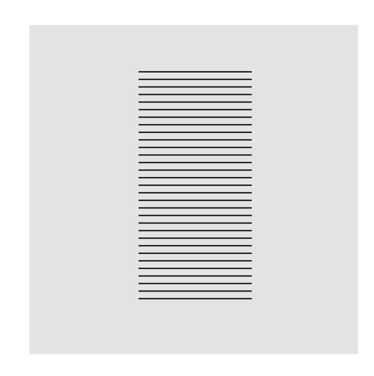
Des matériels spéciaux sont cousus plus facilement avec l’aiguille spéciale correspondante.
Les aiguilles de machines à coudre les plus diverses se trouvent couramment dans les magasins spécialisés **BERNINA**.

Aiguille	Désignation	Pointe	Domaines d’utilisation
Aiguille standard	130/705 H	Pointe normale, peu arrondie	Aiguille universelle pour tissus synthétiques à mailles fines, lin fin, chiffon, batiste, organdi, tissu de laine, velours, coutures décoratives, broderies
Aiguilles spéciales	130/705-SES	Pointe ronde fine	Tissus à mailles fines, notamment des tissus synthétiques
	130/705 H-SUK	Pointe ronde moyenne	Tissus de laine à grosses mailles, tissus pour articles de bonneterie, interlock, etc.
	130/705 H-S	Pointe ronde moyenne	Aiguille spéciale pour stretch, convient tout à fait pour les tissus à mailles sensibles, pour les articles de bonneterie
	130/705 H-J	Pointe très effilée	Vêtements de travail, tissus en lin lourds, jeans, toile à voile fine. Bonne pénétration des matières denses
	130/705 H-LR + H-LL	Pointe tranchante	Tous les genres de cuir, simili-cuir, plastique, transparents, toile cirée
Double-aiguille	130/705 H ZWI	Ecartement des aiguilles: 1,6/ 2,0/2,5/3,0/4,0	Ourlet apparent dans des tissus élastiques, nervures, couture décorative
Triple-aiguille	130/705 H DRI	Ecartement des aiguilles: 2,5/3,0	Couture décorative
Aiguilles à jours	130/705 H HO	Aiguille large	Ourlet à jours dans des tissus fins

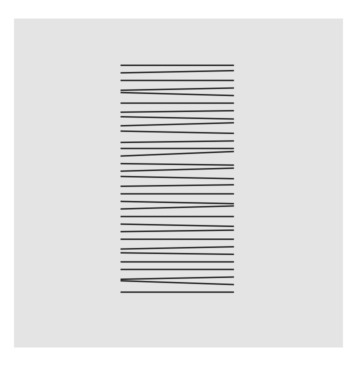
Griffe d’entraînement et avance du tissu

Griffe d’entraînement et longueur de point
A chaque point, la griffe d’entraînement avance d’un pas.
La longueur du pas dépend de la longueur choisie pour le point.
Des longueurs de point très courtes correspondent à des pas extrêmement petits. Le tissu ne glisse que lentement sous le pied-de-biche, même en cas de vitesse maximale. Des points très courts sont utilisés par ex. pour coudre des boutonnières, des points bourdon.

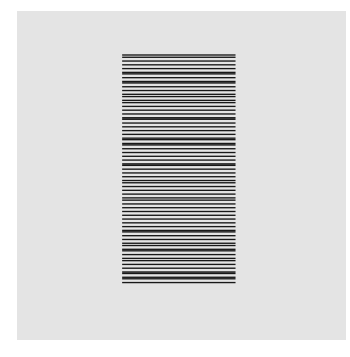
Important



Laisser glisser le tissu régulièrement!

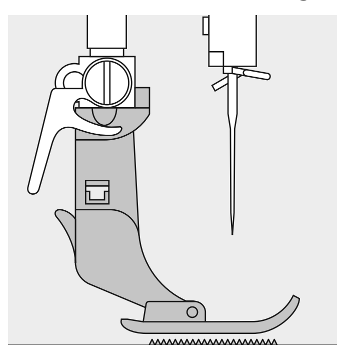


Une traction ou une poussée provoque des «vides»

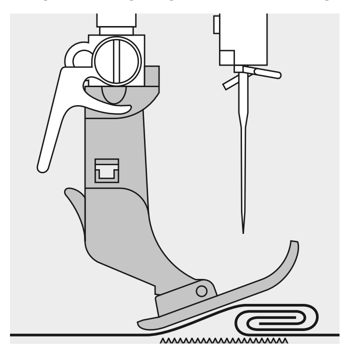


Une retenue provoque des «noeuds»

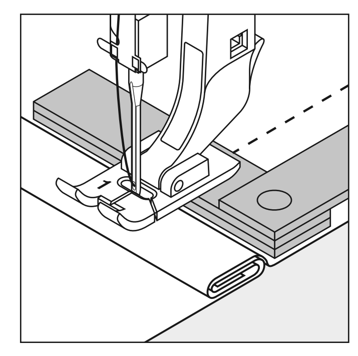
Griffe d'entraînement / longueur de point & plaquettes de compensation



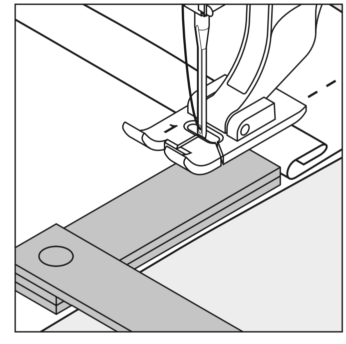
La griffe d'entraînement ne peut travailler normalement que si le pied-de-biche est à l'horizontale.



Si le pied-de-biche est «incliné» à un endroit très épais, la griffe d'entraînement ne peut pas prendre dans le tissu. Le tissu s'accumule.

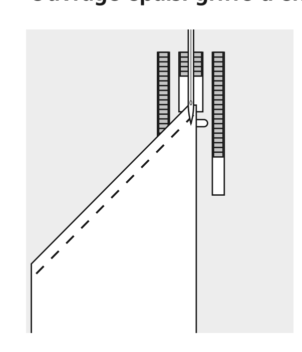


Compensation de la hauteur
En glissant deux ou trois plaquettes de compensation derrière l'aiguille sous la semelle ou

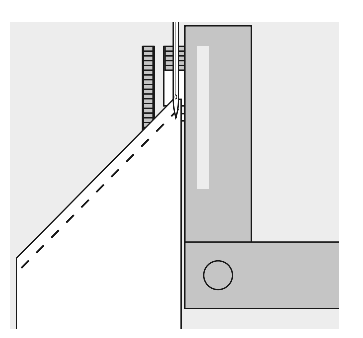


en les glissant à droite du pied près de l'aiguille. Puis, coudre jusqu'à ce que le pied ait passé cet emplacement. Retirer alors les plaquettes.

Ouvrage épais: griffe d'entraînement et couture d'angles



Lors d'une couture d'angles, l'ouvrage avance mal car seule une petite partie de l'ouvrage repose effectivement sur la griffe d'entraînement.



En plaçant latéralement une ou plusieurs plaquettes à droite du pied au bord du tissu, la griffe d'entraînement pourra mieux fonctionner.

Nettoyage

Lorsque la machine à coudre séjourne dans un local froid, il faut la placer dans une pièce chaude environ 1 heure avant son utilisation.

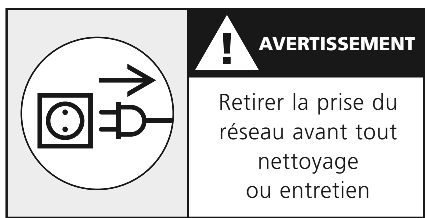


Nettoyage
De temps en temps, enlever les dépôts de bourre sous la plaque à aiguille et autour du crochet.
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Retirer le pied-de-biche et l'aiguille
- Ouvrir le couvercle à charnières du bras libre
- Retirer la plaque à aiguille à l'aide de clef coudée (modèle Torx)
- Nettoyer avec un pinceau
- Remettre la plaque à aiguille en place



Nettoyage du crochet
- Mettre le commutateur principal sur «0»
- Retirer la boîte à canette
- Presser le levier de libération vers la gauche
- Rabattre l'étrier de verrouillage vers le bas avec le couvercle noir de la coursière
- Retirer le crochet; Nettoyer la coursière, ne pas utiliser d'objets pointus
- Remettre le crochet, si besoin est, tourner le volant jusqu'à ce que le chasse-crochet soit à gauche
- Fermer le couvercle de la coursière et l'étrier de verrouillage, encliqueter le levier de libération
- Tourner le volant à titre de contrôle
- Remettre la boîte à canette

Nettoyage de l'écran et de la machine informatisée
- Utiliser un chiffon doux, légèrement humide

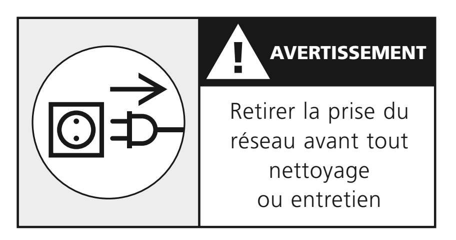


Lubrification
Cette machine à coudre est équipée du tout nouveau système de crochet LM (Low Mass). Grâce à cette nouvelle recherche, il n'est plus nécessaire de lubrifier le système de crochet. Toutefois, s'il s'avère opportun de procéder à la lubrification de certaines pièces, il faut d'abord coudre un échantillon pour éviter que l'ouvrage proprement dit soit éventuellement taché.

Indication:
Pour effectuer ce nettoyage, ne jamais employer d'alcool, de benzine, de liquides agressifs!

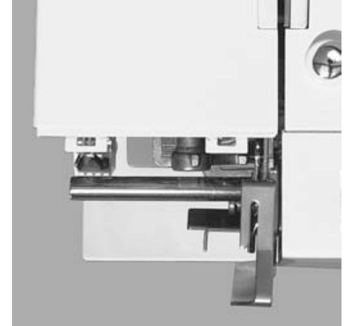
Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

Eclairage



Attention:
Avant de changer l'ampoule, prière de la laisser se refroidir!







Type de l'ampoule:
Ampoule à culot en verre 12V 5W avec socle W2.1 x 9.5d

Remplacement de l'ampoule

- Mettre le commutateur principal sur «0» retirer la prise du réseau
- Desserrer la vis sur le bâti

- Enlever le panneau frontal; faire pivoter légèrement et décrocher par le haut

- Enlever l'ampoule vers le bas
- Mettre une nouvelle ampoule; remettre le panneau frontal en place et le revisser

Prière de respecter les prescriptions de sécurité!

Comment éviter les dérangements ou y remédier

Dans la plupart des cas, vous pouvez reconnaître la cause d'un comportement défectueux de la machine si vous tenez compte des indications qui suivent.

Vérifier si:
- Les fils inférieur et supérieur sont enfilés correctement
- L'aiguille est fixée correctement
- La grosseur de l'aiguille convient. Voir le tableau aiguille/fil (cf. page 42)
- La machine informatisée a été nettoyée. Enlever les restes de fil
- Le crochet a été nettoyé
- Des restes de fil sont coincés entre les disques de tension
- La canette tourne librement dans la boîte à canette

Le fil supérieur casse
- Tension trop forte du fil supérieur
- Aiguilles de qualité inférieure; acheter de préférence des aiguilles dans un magasin spécialisé **BERNINA**
- L'aiguille est émoussée ou tordue
- Fil de mauvaise qualité, fil avec des noeuds, fil trop ancien et desséché
- Utiliser la rondelle adéquate pour le déroulement du fil
- Le trou de la plaque à aiguille ou la pointe du crochet est endommagée: Faire appel au spécialiste

Le fil inférieur casse
- Tension trop forte du fil inférieur
- Le fil inférieur se coince dans la boîte à canette, remplacer la canette
- Le trou de la plaque à aiguille est endommagé; faire polir par le spécialiste
- L'aiguille est tordue ou émoussée

Points manqués
- Emploi d'aiguilles inappropriées. N'utiliser que des aiguilles du système 130/705H
- L'aiguille est tordue ou émoussée, montée de manière incorrecte. La pousser à fond vers le haut lors de la mise en place
- Aiguille de mauvaise qualité, mal polie
- La forme de la pointe d'aiguille n'est pas adaptée à l'ouvrage. Utiliser, si nécessaire, une pointe ronde fine pour les tissus à mailles et une pointe tranchante pour le cuir dur

L'aiguille se casse
- La vis de fixation de l'aiguille n'est pas assez serrée
- L'ouvrage a été retiré vers l'avant et non vers l'arrière sous le pied-de-biche
- L'ouvrage a été poussé pendant la couture de parties épaisses alors que l'aiguille était piquée dans le tissu; Utiliser un pied-de-biche pour jeans
- Fil de qualité inférieure, à torsion irrégulière ou fil à noeuds
- Pour de plus amples informations sur les aiguilles, se reporter aux pages 42–44

Coutures défectueuses
- Des restes de fil se trouvent entre les disques de tension du fil
- Restes de fil sous le ressort de la boîte à canette
- Le fil inférieur est encore enfilé dans l'ergot de la boîte à canette
- Erreur d'enfilage; vérifier le fil supérieur et le fil inférieur
- Utiliser la rondelle adéquate pour le déroulement du fil

La machine informatisée ne fonctionne pas ou seulement en marche lente
- La fiche n'est pas enfoncée complètement
- Le commutateur principal est sur «0»
- La machine a séjourné dans un local froid
- Le dévidoir est encore enclenché

Index

L

M

N

O

P

R

S

T

Générique
Composition, layout, PAO: Silvia Bartholdi
Dessins: Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

02/01 F 030 595 50 02